

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 180

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 5. August  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 5 août  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapport économique

N<sup>o</sup> 180

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltene Kolonzeit (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660  
Abonnements Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Étranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 180

### Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1935

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses für das I. Halbjahr 1935 zum Schweizerischen Handelsamtsblatt ist beendet. Diejenigen Abonnenten, welche noch nicht im Besitze des Verzeichnisses sind, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

### Répertoire du 1<sup>er</sup> semestre 1935

L'expédition du répertoire des publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1935 vient d'être terminée. Les abonnés qui n'auraient pas reçu ce répertoire, sont priés de bien vouloir nous en informer.

L'Administration.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Erfindungsschutz in Siam. — Protection des inventions au Siam. / Espagne: Agio. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anfrage — Sommations

Der unbekannt Inhaber des Inhaberkassascheines der Amtersparnkasse Aarberg, Nr. 1363, vom 4. Juni 1929, von Kapital Fr. 10,000, wird hiernit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 293<sup>a</sup>)

Aarberg, den 30. Juli 1935.

Der Gerichtspräsident von Aarberg:  
Krebs.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. November 1934 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für Fr. 4000, lautend auf Heinrich Widmer Merki, Wirt, Augustinergasse, Zürich 1, zugunsten des Joh. Jakob Sigel, Schützengasse 32, Zürich, lastend auf der Liegenschaft zur «Stund», Augustinergasse, Zürich 1, datiert 24. März 1897, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gericht binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 460<sup>a</sup>)

Zürich, den 1. Dezember 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 1. August. **Verband Schweizerischer Fabrikanten und Händler landwirtschaftlicher Maschinen & Geräte**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1265). In der Generalversammlung vom 11. Dezember 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet nun **Verband Schweiz. Fabrikanten und Händler landwirtschaftlicher Maschinen**. Zweck der Genossenschaft ist die Wahrung und Förderung der geschäftlichen Interessen der Fabrikanten und berufsmässigen Verkäufer von Landmaschinen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder unbescholtene Fabrikant oder berufsmässige Verkäufer von Landmaschinen werden. Der von den Mitgliedern zu leistende Jahresbeitrag beträgt Fr. 5 bis Fr. 125 und ist im Monat Juli zahlbar. Die Abstufung der Beiträge und deren Zuteilung an die Mitglieder geschieht durch den Vorstand.

1. August. **Kontroll- & Organisations A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 219 vom 21. September 1931, Seite 2029). Dr. Ferdinand Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Ernst Brühlmann, Kaufmann, von Hefenhofen (Thurgau), in St. Moritz. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Bahnhofstrasse 1, in Zürich 1.

**Immobilien-gesellschaft**. — 1. August. **Aktiengesellschaft Sinus**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 223 vom 25. September 1931, Seite 2069).

Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Egidius Streiff, Architekt, von Glarus, in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

**Buchdruckerei**. — 1. August. Der Inhaber der Firma G. v. Ostheim, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 152 vom 18. Juni 1912, Seite 1097), Buchdruckerei, wohnt nunmehr in Zürich 8 und ist Bürger von Zürich.

**Tuchhandlung**. — 1. August. Die Firma **Rudolf Fierz**, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 282 vom 8. November 1920, Seite 2105), Tuchhandlung, ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Paul Fierz», in Männedorf, erloschen.

**Tuchhandlung**. — 1. August. Inhaber der Firma **Paul Fierz**, in Männedorf, ist Paul Fierz, von und in Männedorf. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Rudolf Fierz», in Männedorf. Tuchhandlung, Dammstrasse.

**Scheuertuch**. — 1. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Lazarus & Cie.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 836), Gesellschafter: Leopold Lazarus-Mayer und Anna Lazarus geb. Mayer. Handel in Scheuertuch, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1935. 31. Juli. **Schreiner-Genossenschaft Bern & Umgebung**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1934, Seite 3527). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1935 wurden die Statuten teilweise revidiert. Gegenüber den bisher publizierten Tatsachen ergeben sich folgende Änderungen: Die Firma lautet nun: **Schreiner-Genossenschaft Bern**. Zweck der Genossenschaft ist, sämtliche in ihr Fach einschlagende Arbeiten auf eigene Rechnung zu übernehmen und auszuführen. Sie ist bestrebt, den Genossenschaftsgedanken durch die Übernahme der Produktion zu verwirklichen und verpflichtet sich, die Genossenschaft, die den gleichen Zweck verfolgen, nach Kräften zu unterstützen. Ueber Neuaufnahmen von Mitgliedern entscheidet der Verwaltungsrat auf schriftliche Anmeldung hin, endgültig. Der Austritt eines Mitgliedes aus der Genossenschaft kann jeweilen auf Ende eines Geschäftsjahres, bei Beobachtung einer dreimonatlichen Kündigung, erfolgen. Bei Abreise oder in ausserordentlichen Notfällen kann der Verwaltungsrat den Austritt sofort gewähren. Die Genossenschaft gibt auf den Namen lautende, unübertragbare Anteilscheine aus. Die bis zum 15. November 1934 ausgegebenen Anteilscheine haben einen Nominalwert von Fr. 1.—; sie bilden die Anteilscheingruppe A. Die neu ausgegebenen Anteilscheine lauten auf Fr. 100; sie bilden die Kategorie B. Es werden 557 Genussscheine ausgegeben, welche den Inhabern der Anteilscheine Kategorie A übergeben werden, und zwar ein Genussschein pro Anteilschein. Die Genussscheine gewähren die in Art. 9, Al. 4, 5 und 6 der Statuten erwähnten Vorteile. Das Geschäftsjahr endigt jeweilen am 31. Dezember. Für die Aufstellung der Jahresrechnung gelten die Vorschriften des O. R. insbesondere von Art. 656 O. R. Erzielt die Genossenschaft, nach Deckung aller Betriebsausgaben und Auslagen aller Art, einen Ueberschuss aus der Jahresrechnung, so fällt derselbe in den Reservefonds. Das Anteilscheinkapital wird im Maximum zu 5% verzinst. Am Genossenschaftsvermögen haften keinerlei Rechte der Mitglieder, ausser dem Anspruch auf einen Liquidationsanteil pro Stammanteil im Falle des Austrittes, Ausschlusses oder Todes des Mitgliedes, oder Liquidation der Genossenschaft. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat (Vorstand), bestehend aus 5—9 Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Alois Zehnder (bisher Präsident), dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist, und Ernst Burri (bisher Mitglied). Der Vorstand setzt sich nun zusammen wie folgt: Präsident: August Meier (bisher Mitglied); Vizepräsident: August Mattler, Schreiner, von und in Bern; I. Sekretär: Ignaz Reboos (bisher Sekretär); II. Sekretär: Christian Pfeuti, Zimmermann, von Wahlern, in Bern Bümpliz; Beisitzer (Mitglieder): Friedrich Huggler (bisher); Fritz Schär, Maurer, von Trubschachen, in Bern; und Friedrich Werthmüller, Anschläger, von Niederösch, in Bern. Als Geschäftsführer wurde gewählt: Albert Bolliger, von Basel-Stadt, in Bern. Namens der Genossenschaft zeichnen je zu zweien kollektiv: August Meier, Präsident; Ignaz Reboos, I. Sekretär, und Albert Bolliger, Geschäftsführer.

**Toilette-Artikel**. — 31. Juli. Die Kommanditgesellschaft **Rychner & Co.**, in Wabern, Gde. Köniz, Handel und Export in Toiletteartikeln (S. H. A. B. Nr. 240 vom 15. Oktober 1931, Seite 2202), hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

**Uhren und Ketten**. — 31. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Türler & Co.**, Spezialhaus für Uhren und Ketten, mit Sitz in Bern

(S. H. A. B. Nr. 286 vom 8. Dezember 1931, Seite 2622), ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Walter Türlér erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Türlér & Co.», Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Zürich.

Die seit dem 15. September 1920 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Kollektivgesellschaft unter der Firma A. Türlér & Co., mit Sitz in Zürich, Uhrengeschäft (S. H. A. B. Nr. 240 vom 20. September 1920, Seite 1792), hat in Bern unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche vertreten wird durch die Einzelzeichnung der Gesellschafter Franz Arnold Türlér und Max Türlér, beide von Zürich, Neuenstadt und Erlenbach (Bern), sowie Frieda Türlér geb. Blasler, von Neuenstadt und Erlenbach (Bern), alle 3 wohnhaft in Zürich. Die Gesellschaft begann am 15. September 1920. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Türlér & Co.» Spezialhaus für Uhren und Ketten, in Bern, Marktgasse 27.

Optische und physikalische Werkstätte. — 31. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma E. F. Büchi Söhne, in Bern, optische und physikalische Werkstätte (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1927, Seite 1111), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Max Fritz Büchi aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelirma «Hans Büchi, vorm. E. F. Büchi Söhne», in Bern.

Inhaber der Firma Hans Büchi vorm. E. F. Büchi Söhne, in Bern, ist Hans Büchi, von und in Bern. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. F. Büchi Söhne», in Bern. Optische und physikalische Werkstätte, Fabrikation und Handel in wissenschaftlichen Instrumenten, photographischen Apparaten und geodätischen Instrumenten. Spitalgasse 18.

31. Juli. Unter der Firma Immobilien-Gesellschaft Länggasstrasse 28 A. G. hat sich am 31. Juli 1935, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt: Erwerb der Liegenschaft Länggasstrasse 28, Bern, die Abtragung des derzeitigen Wohnhauses, die Erstellung eines modernen Mehrfamilienhauses mit Apotheke und Ladenlokaltäten, die Vermietung von Wohnungen und Geschäftsräumen, sowie die Durchführung aller mit genannter Liegenschaft irgendwie im Zusammenhang stehenden Transaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30.000. Es ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die gesetzlich vorgesehenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Emil Stucki, Baumeister, von und in Bern, Präsident; Walter Knuchel, Apotheker, von Bätterkinden, in Bern, und Fritz Born-Stucki, Bankprokurist, von Niederbipp, in Bern, als Mitglieder. Die Verwaltungsräte führen je die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Länggasstrasse 28 (eigene Lokalitäten).

#### Bureau Burqdorf

Garne, Strümpfe usw. — 31. Juli. Inhaber der Firma Ernst Rebmann, in Oberburg, ist Ernst Rebmann, von Spiez, in Oberburg. Handel in Garn, Strümpfen und Socken. Knuppenmatt.

#### Bureau de Courtelary

26 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), société coopérative avec siège principal à Berne et succursales à St-Imier (F. o. s. du c. du 8 juin 1935, n° 132, page 1469) et Tramelan (F. o. s. du c. du 9 juillet 1934, n° 157, page 1898), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

Articles mécaniques, etc. — 1<sup>er</sup> août. La raison Louis Matthey-Vuille, outils et articles mécaniques, à Sonvilier (F. o. s. du c. du 9 avril 1934, n° 81, page 929), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Moutier

30 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une à Moutier (F. o. s. du c. du 29 janvier 1935, n° 23, page 255), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

Restaurant. — 1<sup>er</sup> août. La raison individuelle Joseph Bellossi, exploitation du restaurant de l'Union, à Bévillard (F. o. s. du c. du 27 août 1930, n° 199, page 1775), est radiée ensuite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> août. Georges Ruedin, étant décédé, cesse de faire partie de l'administration de la société anonyme Société horlogère Reconvilier (Reconvilier Watch Co), à Reconvilier (F. o. s. du c. du 30 juin 1933, n° 150, page 1587); sa signature individuelle est éteinte et radiée. Il est remplacé comme administrateur unique par son fils Jean Ruedin, directeur, originaire du Landenberg, demeurant à Reconvilier, qui engage la société par sa signature individuelle. La signature sociale collective conférée au prénommé comme fondé de procuration est éteinte.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera), société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une (agence) à Saignelégier (F. o. s. du c. du 18 juin 1934, n° 139, page 1659), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1935. 30. Juli. A.-G. für Lacke und Farben, Luzern, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1933, Seite 2801). Der einzige Verwaltungsrat Franz Gassmann, sowie die Prokuristin Alice Gassmann geb. Stiefel sind nun in der Gemeinde Kriens wohnhaft.

Sägerei, Schreinerei. — 30. Juli. Inhaber der Firma Fridolin Renggli, in Malters, ist Fridolin Renggli, von Entlebuch, in Malters. Sägerei und Schreinerei.

Bau- und Hebewerkzeuge, Holzhandel. — 30. Juli. In der Kommanditgesellschaft Gutzwiller & Co. in Liq., Bau- und Hebewerkzeuge; Holzhandel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1935, Seite 1499), wurde an Stelle des ausgeschiedenen Liquidators Alfred Stocker, dessen Unterschrift erloschen ist, als Liquidator mit Einzelunterschrift bezeichnet Leo Gutzwiller-Etter, von Therwil (Baselland), in Luzern (Komplementär der Gesellschaft).

Drogerie usw. — 31. Juli. Inhaber der Firma Kurt Haenny-Koenig, in Luzern, ist Kurt Haenny, von Leuzigen (Bern), wohnhaft in Luzern. Drogerie; chemisch-technische Artikel; Parfümerie; schweiz. Alpenkräuter. Grendelstrasse 19.

31. Juli. Der Inhaber der Firma Joh. Minder, Senn, Käserei, Milch- und Butterhandlung, in Horw (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1917, Seite 336), ist Bürger von Schüpfheim und Horw.

Kolonialwaren. — 31. Juli. Inhaber der Firma Jost Wirz, in Reussbühl, Gemeinde Littau, ist Jost Wirz, von Schötz, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Kolonialwarenhandlung.

31. Juli. Die Firma J. Müller, Metzger, Metzgerei und Wursterei, in Triengen (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1916, Seite 150), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Müller Jakob, in Triengen, ist Jakob Müller, von und in Triengen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Müller, Metzger», in Triengen, auf 7. September 1933 übernommen hat. Metzgerei und Charcuterie.

Schriftenmalerei. — 31. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Blum & Cie., Schriftenmalerei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1935, Seite 1123), hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Anton Blum aufgelöst; die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

31. Juli. Holding A. G. Luzern, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 18. Mai 1934, Seite 1386). Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Gustav von Crayen ist zurückgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Eine Ersatzwahl hat bis zur Stunde nicht stattgefunden. Neues Geschäftsdomizil in Luzern: St. Karlstrasse 30 (bei Ingenieur Max Erenzweig).

31. Juli. Die Firma Dr. Schlittler, Werbeverlag, Reklameverlag, Propaganda und verschiedene Vertretungen, insbesondere für Reisen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1935, Seite 1489), umschreibt nun die Geschäftsnatur wie folgt: Reklameverlag, Propaganda und Vertretungen verschiedener Art; Dornacherstrasse 14. Betrieb des Reisebureau Victoria an der Haldenstrasse 39 und des Reisebureau an der Denkmalstrasse 5.

#### Uri — Uri — Uri

1935. 31. Juli. Darlehenskasse Schattdorf, mit Sitz in Schattdorf (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 162). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Eduard Andersset ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde gewählt: Franz Püntener, Kaufmann, von Erstfeld, in Schattdorf, bisher Beisitzer, und neu in den Vorstand als Beisitzer: Josef Stadler-Bissig, Landwirt, von und in Schattdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

31. Juli. Darlehenskasse Unterschächen, mit Sitz in Unterschächen (S. H. A. B. Nr. 98 vom 30. April 1931, Seite 938). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Alois Arnold und der Aktuar Kaspar Schwyter, deren Unterschriftsberechtigung erloschen ist, sowie der Beisitzer Vinzenz Bissig. Zum Präsidenten wurde gewählt: Alois Bissig, Wirt, von und in Unterschächen, und als Aktuar: Martin Planzer, Landwirt, von Bürglen (Uri), in Unterschächen. Als Vorstandsmitglieder wurden ferner gewählt Jakob Arnold, Landwirt, von Unterschächen, und Xaver Schuler, Landwirt, von Springen, beide in Unterschächen. Präsident, Vizepräsident (Josef Imholz) und Aktuar zeichnen zu zweien kollektiv.

#### Zug — Zoug — Zugo

Beteiligungen, Patentverwertung. — 1935. 30. Juli. Kosmea A. G., in Zug (S. H. A. B. Nr. 97 vom 29. April 1931, Seite 929). Der Präsident des Verwaltungsrates Richard Moeller zeichnet nunmehr einzeln. Die übrigen beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen wie bisher kollektiv unter sich.

30. Juli. Aus dem Vorstande der Milchgenossenschaft Oberhoefe, in Baar (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1922, Seite 978), ist der Präsident Karl Josef Zürcher infolge Todes ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Xaver Stocker, Landwirt, von und in Baar, gewählt. Neu in den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt Anton Moos, Tännlemons, Landwirt, von Zug, in Baar. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

Radioapparate usw. — 30. Juli. Die Firma August Hungerbühler, in Zug (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1404), Handel in Radioapparaten und elektrotechnischen Artikeln, wird infolge Verzichts des Inhabers gelöscht.

30. Juli. Die Genossenschaft mittelschweizerischer Ziegeleibesitzer (GMZ), in Zug (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1934, Seite 2166), hat in der Generalversammlung vom 26. April 1935 die Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Aenderungen der bisher publizierten Tatsachen getroffen: Das Gebiet der Genossenschaft ist verändert worden und umfasst nun die Kantone Luzern, Schwyz (ausgenommen die Bezirke March und Höfe), Unterwalden, Uri, Zug und vom Kanton Aargau die Bezirke Muri und Bremgarten, sowie vom Bezirk Kulm die politischen Gemeinden Menziken, Beinwil und Reinach. Der Austritt kann erstmals per 31. Dezember 1939 erfolgen. Die bezügliche Erklärung ist bis spätestens zum 1. Juli 1939 dem Vorstande schriftlich einzureichen. Dauert die Mitgliedschaft über den 1. Januar 1940 hinaus, so ist ein Austritt jeweils per Ende einer fünfjährigen Periode statthaft, sofern er dem Vorstande wenigstens sechs Monate vorher schriftlich erklärt wird. Per 100,000 Stück laut genehmigtem Umrechnungsschlüssel festgestellter Stückzahl, deren Kontingentierung der Genossenschaft unterstehender Vertragswaren und Bruchteile, welche 50,000 Stück und mehr betragen, haben die Genossenschafter gegen Aushändigung eines Anteilscheines von Fr. 25 einen einmaligen Beitrag von gleicher Höhe zu entrichten. Die Zinsen des jeweils vorhandenen Vermögens fließen in die Genossenschaftskasse. Bei Aenderung der Genossenschaftskontingentierung wird die Anteilscheinzahl gemäss den neuen Kontingentsgrundlagen errechnet; Rück- und Aufzahlungen erfolgen nach dem per Beginn des abgeänderten Kontingentierungsvertrages zu errechnenden Werte der Anteilscheine. In gleicher Weise wird vorgegangen bei Ausscheiden einer gewissen Kategorie von Vertragswaren aus dem Kontingentierungsverträge. Die Anteilscheine sind nur in Verbindung mit Veräusserung oder Verpachtung von Genossenschaftsbetrieben nach Massgabe ihrer Kontingentierung übertragbar. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und



bis zu 4 weitem Mitgliedern. Er wird auf die Dauer eines Jahres gewählt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Holz, Holzwaren, Haushaltungsartikel. — 30. Juli. Die Firma **Josef Schuppser-Durrer z. Frohbühl**, in Baar (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. April 1927, Seite 817), Holz, Holzwaren, Haushaltungs- und Landwirtschaftsartikel, Möbel, Kleinmöbel usw., wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1935. 18 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 mai 1934, n° 121, page 1419), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

Laiterie, porcs, etc. — 29 juillet. La raison **Monney Alphonse**, laiterie, beurre, fromages et commerce de porcs, à Mossel (F. o. s. du c. du 26 août 1922, n° 199, page 1657), est radiée ensuite de départ du titulaire.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Papierhandlung. — 1935. 30. Juli. Einzelfirma **Hans Adolf Stauffer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1934, Seite 61), Papierhandlung. Der Inhaber **Hans Adolf Stauffer**, von und in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau **Frieda geb. Muffler** Gütertrennung vereinbart.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1935. 1. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehversicherungs-Genossenschaft Herisau**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1929, Seite 513), hat in ihrer Hauptversammlung vom 27. Januar 1935 die Auflösung als Genossenschaft des schweiz. Obligationenrechts beschlossen. Die Vereinigung bleibt indessen weiter bestehen. Die Genossenschaft wird nach singemässiger Anwendung von Art. 712 und 713 O. R. im Handelsregister gelöscht.

1. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Bühler und Umgebung**, mit Sitz in Bühler (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1389), hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Mai 1935 die Statuten revidiert. Die dabei getroffenen Abänderungen berühren indessen den bisher publizierten Inhalt der Statuten nicht. Aus dem Vorstand ist der bisherige Kassier **Hans Nänny** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand ist gewählt worden: **Ulrich Tanner**, Commis, von Teufen, in Bühler, Vizepräsident und Kassier, welcher kollektiv mit dem Präsidenten, **Alfred Waldvogel**, und dem Aktuar, **Heinrich Bänziger**, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist (Kollektivzeichnung zu dreien).

1. August. Aktiengesellschaft unter der Firma **Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen**, mit Sitz in Trogen (S. H. A. B. Nr. 186 vom 12. August 1930, Seite 1687). Aus dem Verwaltungsrat sind die bisherigen Mitglieder **Victor Lutz** und **Alfred Knöpfel** ausgeschieden. Als neue Mitglieder sind **Oswald Eugster**, Kaufmann und Gemeinderat, von und in Trogen, sowie **Hans Locher**, Fabrikant und Gemeindehauptmann, von Trogen, in Speicher, in den Verwaltungsrat gewählt worden. Die Unterschrift des bisherigen Betriebsdirektors **Emile Charles** ist erloschen. Berechtigung zur Führung der Einzelunterschrift ist erteilt worden an die beiden Betriebsleiter **Jean Bruderer**, von Trogen, und **Johannes Zuberbühler**, von Urnäsch, beide wohnhaft in Speicher.

1. August. Die Inhaberin der Firma **Frau Sigris. Papeterie**, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1933, Seite 2743), bisher Poststrasse Nr. 246, verzeigt nun als Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

Formstecherei, Druckmodelle usw. — 1. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Wieden**, Formstecherei, Fabrikation von Druckmodellen in Holz und Metall für Seiden- und Stoffdruckereien, Aufspannstäben für Appreturen, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1933, Seite 363), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Delikatessen, Spezereiwaren usw. — 1. August. Die Firma **Alfred Lobeck**, Delikatessen-, Konserven-, Spezereiwaren-, Kolonial- und Farbwarenhandlung, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 319 vom 28. Dezember 1897, Seite 1307), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 1. August. Die Firma **Jakob Mettler**, Bäckerei-Konditorei, in Wald (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1934, Seite 574), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Confezioni, commercio di abiti, ecc. — 1935. 31 luglio. La succursale in Lugano della società in accomandita **Burger-Kehl & Co.** (F. u. s. di c. del 9 maggio 1934, n° 107, pagina 1232), con sede principale a Zurigo e diverse succursali in Svizzera, viene cancellata a seguito scioglimento e cancellazione della ditta a Zurigo.

Vestiti, stoffe, ecc. — 31 luglio. La società anonima **PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft (PKZ Burger-Kehl & Co. Società Anonima)** (PKZ Burger-Kehl & Co. Società Anonima), con sede in Zurigo 2, inscritta il 2 luglio 1935 nel registro di commercio del cantone di Zurigo (F. u. s. di c. del 6 luglio 1935, n° 155, pagina 1742), ha fondato in Lugano una succursale sotto la stessa ragione. Gli statuti portano la data del 19 giugno 1935. La durata della società è indeterminata. Lo scopo della società è l'assunzione dell'attivo e del passivo e la continuazione dell'azienda di confezioni sinora esercitata dalla società in accomandita «Burger-Kehl & Co.», in Zurigo 2, e relative succursali, e cioè la fabbricazione ed il commercio di vestiti per uomini e ragazzi, stoffe e forniture; inoltre compra-vendita ed amministrazione di immobili e partecipazioni in imprese similari. Il capitale sociale è di fr. 500,000, suddiviso in 500 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente 3 che sono: **Jean Hegnauer**, direttore generale, di Seengen e Basilea, in Losanna, presidente; vedova **Herttha Burger-Kehl**, privata, da ed in Zurigo, e **Dr. Fritz Hagemann-Stüssy**, avvocato e notaio, da ed in Basilea. Inoltre sono stati nominati: signorina **Lotte Burger**, da ed in Zurigo, segretaria di direzione; **Richard Berger**, commerciante, da ed in Zurigo, direttore, e **Charles Simonin**, commerciante, da Belmont (Berna), in Zurigo, vice-direttore. Tutte queste sei persone firmano collettivamente a due fra loro. Uffici in Piazza Dante 8 e Corso Elvezza 33.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1935. 25 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 avril 1935), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

Entreprise de bâtiments, travaux publics. — 30 juillet. **Louis Favre** allié **Dupuis**, et **René Favre** allié **Crot**, les deux de Bavois, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **L. et R. Favre, ci-devant E. Favre-Borgeaud et fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1935. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de bâtiments, réparations et travaux publics. Avenue de la Chablère 12.

Menuiserie, ébénisterie. — 30 juillet. La raison **Frédéric Ballenegger, successeur de Ballenegger et Cie**, à Lausanne, menuiserie et ébénisterie (F. o. s. du c. du 8 janvier 1925), est radiée ensuite de remise d'industrie.

Menuiserie, ébénisterie. — 30 juillet. **Paul Ballenegger**, fils, de Langnau (Berne), et **Frédéric Ballenegger**, allié **Thévenaz**, père, de Langnau (Berne), les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Ballenegger et Cie**, une société en commandite ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1935. L'associé indéfiniment responsable est **Paul Ballenegger** et le commanditaire est **Frédéric Ballenegger** pour la somme de fr. 5000. Entreprise de menuiserie et ébénisterie. Avenue d'Echalens 133, Clos Ste-Anne.

Constructions, travaux publics, etc. — 30 juillet. Par décision du 16 février 1934, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de la maison **Charles Yung**, à Lausanne, entreprise générale de constructions et travaux publics, spécialités de terrassements, maçonnerie et ciment armé, radiée d'office le 8 juin 1932. En conséquence l'inscription est rétablie comme ci-devant (F. o. s. du c. des 28 avril 1921, 17 août 1923 et 13 juin 1932).

##### Bureau de Nyon

19 juillet. Suivant procès-verbal et statuts du 3 juillet 1935, il a été fondé une société anonyme sous la dénomination de **Compagnie des Accumulateurs Rex S. A.** Le siège de la société est à Vich. La société a pour but l'exploitation du brevet et procédé de fabrication relatif à un accumulateur électrique, la fabrication et la vente de ces appareils, tant en Suisse qu'à l'étranger, ainsi que la vente ou cession de toutes licences de fabrication ou brevets relatifs à l'objet social. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 500 chacune. L'actionnaire **Marcel Alois Guichard** fait apport à la société de 7 licences selon liste dressée le 3 juillet 1935. Cet apport est estimé à la somme de fr. 22,500 payés à l'apporteur par la remise de 45 actions nominatives, entièrement libérées. Les avis et publications auront lieu dans la Feuille d'Avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur s'il est seul et par la signature collective de deux administrateurs s'ils sont plusieurs. Pour la première période triennale, les administrateurs sont: **Marcel Guichard**, **Alois**, fils de **Juste**, de Borex, ingénieur, domicilié à Genève; **Lucien Rossignoly**, fils de **Lucien Jean**, d'origine française, agent immobilier, domicilié à Genève, et **Georges Vuillomenet**, fils de **Jules Alexis**, de Savagnier (Neuchâtel), commerçant, domicilié à Genève. **Georges Vuillomenet** est désigné en qualité de président du conseil. Les bureaux sont à Vich, dans l'usine de la société.

##### Bureau de Payerne

18 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une à Payerne (F. o. s. du c. du 20 février 1934, n° 42, page 455), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

##### Bureau de Vevey

24 juillet. Dans son assemblée des délégués tenue le 30 mars 1935, la **Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera)**, société coopérative avec siège principal à Berne et plusieurs succursales dont une à Montreux, le **Châtelard** (F. o. s. du c. du 13 juin 1934, n° 135, page 1614), a procédé à une révision totale de ses statuts. Les modifications intervenues ont été publiées pour la succursale de Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, n° 177, page 1964).

##### Bureau d'Yverdon

Matériaux de construction, etc. — 31 juillet. La maison **Charles Dubath, successeur de Charles Dubath et neveu**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 26 novembre 1926, page 2073), fait inscrire que sa raison sociale est actuellement **Charles Dubath**. Son genre de commerce est: Matériaux de construction et engrais chimiques. Bureau et dépôt: Rue Haldimand 28 b. mand 28 b.

31 juillet. Dans son assemblée générale du 2 mars 1935, la **Société de la Fromagerie de Belmont**, société coopérative dont le siège est à Belmont s. Yverdon (F. o. s. du c. du 27 février 1930, page 432), a désigné en qualité de président de son comité **Engène Grin**, originaire de Belmont s. Yverdon, y domicilié, agriculteur, en remplacement de **Maurice Jaccoud**, président démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

31 juillet. Dans son assemblée générale du 2 mars 1935, la **Société d'Agriculture de Belmont**, société coopérative dont le siège est à Belmont s. Yverdon (F. o. s. du c. des 30 mai 1910, page 970, et 28 juillet 1921, page 1527), a renouvelé son comité lequel est actuellement composé comme suit: président: **Constant Dupuis**, de Belmont s. Yverdon; secrétaire: **César Loup**, de Belmont s. Yverdon; caissier: **Jean Gauthier**, de Belmont s. Yverdon (déjà inscrit), domiciliés à Belmont s. Yverdon; membres: **Alfred Maeder**, de Ried près Morat, et **Fritz Dessemontet**, de Gressy et Belmont, ces deux derniers domiciliés à Gressy, tous agriculteurs. **Jules Chevalier**, **Emile Grin**, **Maurice Auberson** et **Fernand Grin** ne font plus partie du comité. Les signatures de **Jules Chevalier**, président, décédé, et de **Emile Grin**, secrétaire démissionnaire, sont radiées. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.



31 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cause de décès:

1. Distillerie, etc. — Ed. Schneider, fabrique de liqueurs et distillerie, à Yverdon (F. o. s. du c. du 25 janvier 1906, page 126);
2. Tabacs, optique, etc. — Mathilde Baehler, tabacs et cigares, optique et instruments dentaires, à Yverdon (F. o. s. du c. du 6 juillet 1927, page 1245).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

1935. 31. Juli. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Darlehenskassenverein von Leuk, in Leuk (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1919, Seite 531, und Nr. 158 vom 10. Juli 1931, Seite 1680), sind ausgeschieden Leo Possa, Präsident, Joseph Marty und Viktor Willa, Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand ist neu bestellt worden aus: Hermann Possa, Landwirt, von und in Leuk, bisher Vizepräsident, als Präsident; Hermann Kuonen, Landwirt, von Guttet, in Leuk, als Vizepräsident (neu); Oswald Possa, Bautechniker, von Feschel, in Leuk, als Aktuar (neu); Gabriel Schmid, Landwirt, von Feschel, in Leuk, bisher Aktuar, als Beisitzer, und Othmar Willa, Landwirt, von und in Leuk, als Beisitzer (neu). Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes kollektiv je zu zweien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Radios. — 1935. 29 juillet. La raison Jean L'Eplattenier, commerce de radios, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 octobre 1931, n° 240), fait inscrire que les bureaux sont actuellement Rue de la Balance 10.

Boucherie, etc. — 31 juillet. Le chef de la maison Adolf Gloor, à La Chaux-de-Fonds, est Adolf Gloor, de Birrwil (Argovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Boucherie-charcuterie. Rue du Parc 88.

Articles de sports. — 31 juillet. La société en nom collectif Cosandier Frères, commerce d'articles de sports, à l'enseigne «Co-Co Sports», à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 septembre 1934, n° 224), fait inscrire que les bureaux sont actuellement transférés Rue Daniel Jeanrichard n° 25.

31 juillet. Dans son assemblée générale ordinaire du 28 juin 1935, le Football Club La Chaux-de-Fonds, association ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 mars 1904, n° 120, et 23 août 1933, n° 196), a constitué son comité comme suit: président: Georges Eberhard (déjà inscrit); secrétaire: Gilbert Payot, de Corcelles (Vaud) et Cernier (Neuchâtel). Docteur en droit et avocat, à La Chaux-de-Fonds; caissier: William Rosselet (déjà inscrit). La signature de Oreste Passera, secrétaire, est en conséquence radiée. L'association est toujours engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du caissier. Les bureaux sont Rue de la Serre 12, dans les locaux du Café de la Serre.

Gent — Genève — Ginevra

Tabacs, etc. — 1935. 30 juillet. La raison Decrey-Joguin, commerce de tabacs et de cigares en gros et demi-gros, à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1935, page 1710), est radiée ensuite de remise de commerce.

Tabacs, etc. — 30 juillet. Melle. Germaine Carlier, de Genève, y domiciliée, et Louis-Antoine Pomel, de Jussy, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Carlier et Pomel, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> août 1935. Commerce de tabacs et de cigares en gros et demi-gros. Rue du Stand 33.

Sellerie, etc. — 30 juillet. La raison Vve J. Pellarin, sellerie et bourrellerie, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1904, page 153), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

30 juillet. Société Immobilière La Poste, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1926, page 1188). Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 5 (régie Ph. Albert et Braschoss).

Papeterie, librairie, etc. — 30 juillet. Suivant procès-verbal authentique d'assemblée générale dressé par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 23 juillet 1935, la société anonyme Orly S. A., dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1925, page 1046), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Garage, etc. — 31 juillet. Le chef de la maison Moret, à Genève, est Madame Julie-Césarine dite Juliette Moret, née Hayoz, de Vuadens (Fribourg), domiciliée à Genève, séparée de biens et dûment autorisée de Jean-Etienne Moret. Exploitation d'un garage pour automobiles et motocyclettes et location de voitures automobiles, à l'enseigne: «Garage des Alpes». Rue Alfred Vincent 20 bis.

31 juillet. Chantier Naval du Petit Lac S. A., société anonyme ayant son siège à Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 23 mars 1933, page 705). Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres qui sont: Louis Plojoux, président, technicien, d'Avully, à Genève, et Pierre de Roulet, secrétaire, régisseur, des Ponts-de-Martel (Nouchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Georges Gangloff, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Participations financières. — 31 juillet. Anper S. A., société anonyme ayant son siège à Troinex (F. o. s. du c. du 29 novembre 1932, page 2789). L'administrateur Jacques Ormond, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Paul Fueter, originaire de Berne et non de Genève, comme publié par erreur (inscrit jusqu'ici comme secrétaire du conseil d'administration), reste seul administrateur et continue d'engager la société par sa signature individuelle.

31 juillet. La société anonyme dite Auto-Credit-Bank A. G., Zurich (Banque de Crédit Automobile S. A., Zurich), ayant son siège à Zurich, avec succursale à Genève, sous la même raison sociale (F. o. s. du c. du 25 avril 1934, page 1103), a, dans son assemblée générale du 4 mars 1935, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a pris pour nouvelle raison sociale: Kredit-Bank A. G. (Banque de Crédit S. A.), et que son but est désormais, le développement de l'échange de biens dans le domaine économique par l'octroi de crédits de toutes sortes qui s'y rapportent directement ou indirectement. Elle est autorisée à recevoir des fonds dans les formes bancaires usuelles. Elle peut entreprendre toutes les transactions qui cadrent avec les buts de son activité, elle peut fonder des entreprises ou s'y intéresser. L'administrateur Robert Steiger est radié.

31 juillet. Le «Crédit Lyonnais», société anonyme ayant son siège à Lyon, 18, Rue de la République et une succursale à Genève, sous la raison sociale: Crédit Lyonnais, Agence de Genève (F. o. s. du c. du 28 janvier 1935, page 245), a, dans son assemblée générale du 2 mai 1935, réduit son capital social de frs. fr. 408,000,000, à frs. fr. 400,000,000, par le rachat et l'annulation des 16,000 actions B de frs. fr. 500 chacune. Le capital social est donc de frs. fr. 400,000,000, divisé en 800,000 actions (ci-devant actions A) de frs. fr. 500 chacune, nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé des personnes suivantes: Baron Louis-Charles-Georges-Max Brincard, président, à Paris; Paul Platet, vice-président, à Lyon; Eugène Schneider, à Paris; Roger Lehideux, à Paris; Lucien Rolland d'Estape, à Paris; Jean-Marie-Joseph-Pierre Laroze, à Paris (tous déjà inscrits), comte Melchior-Jean-Marie de Vogüé, à Paris; Marie-Joseph-Charles Gillet, à Lyon; Louis-Georges Goy, à Paris; Paul Tirard, à Paris; Edmond Hannotin, à Paris; René Piaton, à Lyon; Louis-Léon-Clément Moret, à Versailles, tous sans profession et de nationalité française. Les anciens administrateurs Emile Bethendou; André Madinier; James Rosselli; Roger de Trégoz; Alfred Brouty; Louis Macé et Ennemond-Marie-Joseph Moret, sont radiés. En outre, la procuration individuelle pour la succursale de Genève conférée à Henri Genet est éteinte.

31 juillet. «Basler Handelsbank (Banque Commerciale de Bâle)», société anonyme à Bâle, avec succursale à Genève sous la raison sociale Banque Commerciale de Bâle (Basler Handelsbank). Georges Berthoud, membre de la direction-centrale, et Antoine Ormond, directeur de la succursale de Genève, sont radiés et leur signature éteinte. Paul Fueter, vice-directeur de la succursale de Genève (inscrit), est originaire de Berne et non de Genève, comme publié par erreur.

31 juillet. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Laiterie-épicerie. — Georges von Gunten, commerce de laiterie-épicerie, à Genève (F. o. s. du c. du 14 juin 1933, page 1432);
2. Traiteur-pâtisseries, etc. — Auguste Muller, traiteur-pâtisseries et commerce de comestibles, vins et liqueurs, à l'enseigne: «Au Petit Vatel», à Genève (F. o. s. du c. du 28 juin 1935, page 1652);
3. Cigares, etc. — J. Mérianne et Cie, fabrique et commerce de cigares, graisses et crèmes pour chaussures et produits d'entretien, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1934, page 3129).

Hypothekarbank in Winterthur

Bilanz per 30. Juni 1935

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1,754,391	43	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	562,807	—
Bankendebitoren auf Sicht	959,484	41	Kreditoren auf Zeit	1,638,631	06
Wechsel	20,800	60	Spareinlagen	18,920,999	12
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	5,074,867	65	Depositen und Einlagehefte	1,215,628	85
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 4,105,820.40			Kassenobligationen und Kassenscheine	116,423,900	—
Hypothekaranlagen	153,267,100	—	Pfandbriefdarlehen	8,000,000	—
Wertschriften	3,846,394	—	Sonstige Passiven	5,150,934	21
Bankgebäude	850,000	—	Aktienkapital	15,000,000	—
Sonstige Aktiven	5,189,862	15	Reserven	4,050,000	—
	170,962,900	24		170,962,900	24

(A. G. 133)

Schweizerische Genossenschaftsbank, St. Gallen

Bilanz per 30. Juni 1935

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1,798,647	75	Bankenkreditoren auf Sicht	4,017,554	94
Coupons	32,430	35	Andere Bankenkreditoren	1,693,970	74
Bankendebitoren auf Sicht	251,907	43	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	9,511,092	48
Andere Bankendebitoren	1,455,593	36	Kreditoren auf Zeit	7,330,233	40
Wechsel	7,102,616	82	Spareinlagen	6,124,285	08
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	626,993	25	Depositen- und Einlagehefte	42,213,237	95
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	34,822,784	09	Kassenobligationen	45,625,150	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15,548	—	Pfandbriefbankdarlehen	9,515,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	75,763,198	73	Checks und kurzfristige Dispositionen	30,153	95
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl. rechtliche Körperschaften	435,388	50	Hypotheken auf eigene Liegenschaften	1,250,200	—
Hypothekaranlagen	18,143,539	02	Sonstige Passiven	3,335,013	77
Wertschriften	7,285,198	70	Kapital	18,683,000	—
Bankgebäude	2,703,000	—	Reserven	1,875,100	—
Andere Liegenschaften	95,649	—			
Sonstige Aktiven	671,497	31			
(Kautionen p. m. Fr. 2,748,739.05.)					
	151,203,992	31		151,203,992	31

(A. G. 132)

(Kautionen p. m. Fr. 2,748,739.05.)

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 31. Juli 1935 — Situation au 31 juillet 1935

### Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A		B		Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses	10,796,219.35		838,137.01		+ 266,539.46
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois					Fr. 14,977,768.07
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord					2,901,948.41
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses	A 11,144,023.74 B 931,795.92				total Fr. 12,075,819.66
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	10,606,276.87		818,627.29		+ 58,053.76
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens	189,942.48		19,509.72		+ 208,485.70
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie	4,700,885.15		537,433.14		- 113,145.62
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois	4,890,827.63		556,942.86		+ 95,340.08
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 2718 25. 7. 1935		No. 2718 25. 7. 1935		

### Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A		B		Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren Créances résultant d'exportations de produits étrangers	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses	23,899,712.95		715,908.41		+ 32,944.13
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves					Fr. 29,067,854.41
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord					5,250,037.29
Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses					Fr. 23,817,317.12
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	23,237,577.23		569,054.95		+ 76,374.37
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens	662,135.72		146,853.46		- 43,430.24
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie	3,408,315.40		1,506,040.75		+ 1,425,478.21
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave	4,070,451.12		1,652,894.21		+ 1,382,047.91
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 19994 6. 7. 1935		No. 18521 24. 4. 1935		

### Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A		B		Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Uebrig. Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses	12,850,146.96		2,613,032.22		+ 85,993.35
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses	10,992,433.52		1,798,960.45		+ 69,423.50
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens	1,857,713.44		814,071.77		+ 16,569.85
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie	2,446,639.58		5,318,519.48		- 31,929.05
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare	4,304,353.02		6,132,591.25		- 15,359.20
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 8071 16. 2. 1935		No. 2816 15. 2. 1935		

### Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A		B		C		Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Neue Forderungen für Schweizerwaren Créances nouvelles en marchandises suisses	Fr.	Neue Forderungen für ausländische Waren Créances nouvelles en marchandises étrangères	Fr.	Alte Warenforderungen Créances anciennes en marchandises	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses	5,023,832.73		76,890.82		659,276.23		+ 54,813.23
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	4,383,214.53		26,558.66		659,276.23		+ 43,553.85
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens	640,668.20		50,332.16		—		+ 11,259.38
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce	1,176,199.83		14,242.02		936,291.07		- 116,884.58
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce	2,817,733.33		64,574.18		936,291.07		- 105,625.20
Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés	No. 8715 2. 5. 1935		No. 2650 11. 12. 1933		No. 9841 25. 7. 1935		

### Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	A		B		Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren Créances résultant d'exportations de produits suisses	Fr.	Uebrig. Schweizerforderungen Autres créances suisses	Fr.	
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses	4,909,442.85				+ 116,037.39
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs					Fr. 5,119,982.72
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord					1,535,994.83
Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses					Fr. 3,583,987.89
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses	3,569,484.30				+ 50,415.38
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens	1,339,953.55				+ 65,622.45
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie	1,743,011.28				+ 4,454.77
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie	3,082,969.83				+ 70,077.22
Letztausbezahlte Bordereaux — Dernier bordereaux payés	No. 2791 10. 3. 1935				



**Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie**

	Totalzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger	Total der Anzahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verzeichnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 1 — Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. I, chiffre 1 . . . . .	89,410,860.58	22,172,649.79	11,287,710.79	6,567,768.48	17,905,470.27
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 3 — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. I, chiffre 3 . . . . .	1,096,868.94	807,419.68	289,439.26	686,294.85	978,734.11
C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. I, chiffre 2, alinéa 2 . . . . .	868,579.08	368,579.08	—	2,313,389.96	2,313,389.96
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. I, chiffre 2 . . . . .	5,973,246.20	5,458,687.—	514,559.20	8,597,000.66	4,051,559.86
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. I, Ziff. 4 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. I, chiffre 4 . . . . .	4,706,121.39	2,666,477.25	2,089,644.14	4,012,465.21	6,052,109.35
Veränderungen seit 23. Juli 1935 — Changements depuis le 23 juillet 1935 . . . . .	48,555,166.19	81,473,812.80	14,081,358.39	17,116,868.16	81,198,221.55
<b>Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés</b>	<b>+ 10,466.15</b>	<b>—</b>	<b>+ 10,466.15</b>	<b>+ 117,419.86</b>	<b>+ 127,885.51</b>
	A 11931 21. 12. 1934	B 12501 17. 1. 1935	O 15734 18. 6. 1935	E 14696 19. 4. 1935	E 8169 16. 6. 1934

**Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili**

	Import nach der Schweiz Importation en Suisse	Export nach Chile Exportation au Chili	Import nach der Schweiz Importation en Suisse	Export nach Chile Exportation au Chili
	Fr.	Fr.	Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935	Veränderungen seit 23. Juli 1935 Changements depuis le 23 juillet 1935
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einzahlungen auf Clearing-Konto bei den Notenbanken . . . . .	A 187,186.69	B 188,584.22	+ 501.15	—
Versements en compte clearing auprès des Banques d'émission . . . . .	B 42,170.72 1)	—	+ 835.25	—
Totalzahlungen schweizerischer Importeure für Privatkompensationen . . . . .	A 568,881.98	—	+ 1,455.75	—
Total des versements des importateurs suisses destinés aux compensations privées . . . . .	B 54,278.10	—	—	—
hiervon: kompensierte Schweizer Forderungen . . . . .	A —	544,118.67	—	+ 8,687.97
dont: créances suisses déjà compensées . . . . .	B —	54,278.10	—	—
für weitere bewilligte Kompensationen reserviert . . . . .	A —	41,241.85	—	+ 11,465.59
réservés pour d'autres compensations autorisées . . . . .	B —	—	—	—
Weiter angemeldete Importe und Exporte . . . . .	A 57,747.67	767,004.09	+ 2,800.55	+ 13,143.—
Autres importations et exportations annoncées . . . . .	B —	1,554,460.67	—	+ 92,855.85
Durch Importe nicht gedeckte Schweizer-Exportforderungen . . . . .	—	—	+ 55,559.70	—
Montants des créances suisses qui ne sont pas couvertes par des importations . . . . .	—	—	+ 55,559.70	—
	3,368,202.98	3,368,202.98	+ 61,152.40	+ 61,152.40

1) Fr. 41,247.44 (Bord. Nrn. 1—26/27, 4. 7. 1934 Santiago) an schweiz. Exporteure ausbezahlt — versés à des exportateurs suisses.  
 A = Clearingkonto „Neue Forderungen für Schweizerwaren“ — Compte de clearing „Créances nouvelles pour marchandises suisses“.  
 B = Clearingkonto „Alte Forderungen für Schweizerwaren“ — Compte de clearing „Créances anciennes pour marchandises suisses“.

**Erfindungsschutz in Siam**

(Mitteilung des eidg. Amtes für geistiges Eigentum.)

Nach einer Mitteilung des schweizerischen Konsuls in Bangkok steht in Siam der Erlass eines Gesetzes über Erfindungspatente bevor. Nach Ansicht des Konsuls könnte es sich für schweizerische Interessenten empfehlen, die Unterlagen — Beschreibung und allfällige Zeichnungen, oder Patentschrift — ihrer schweizerischen Patente für Erfindungen, deren Anmeldung in Siam sie in Aussicht nehmen sollten, bei dem schweizerischen Konsulat in Bangkok zu hinterlegen und diese Hinterlegung in der dortigen Presse bekannt zu geben. Nach den Mitteilungen des schweizerischen Konsuls wäre eine solche Hinterlegung geeignet, als Eigentumsausweis zu dienen und die spätere Anmeldung in Siam zu erleichtern.

Für nähere Auskunft wolle man sich an das schweizerische Konsulat in Bangkok (Siam) wenden. 180. 5. 8. 35.

**Protection des inventions au Siam**

(Communiqué du Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.)

D'après une communication du consul suisse à Bangkok, une loi sur les brevets d'invention va bientôt entrer en vigueur au Siam. De l'avis du consul, il pourrait être recommandable pour les intéressés suisses de déposer auprès du consulat suisse à Bangkok les pièces — description et, éventuellement, les dessins, ou exposé d'invention — de leurs brevets suisses ayant pour objet des inventions dont ils se proposent de demander la protection au Siam. Ce dépôt devrait en outre faire l'objet d'une publication dans la presse de ce pays, au frais des intéressés. D'après les communications du consul suisse, un tel dépôt pourrait valoir comme preuve de propriété et faciliter l'admission de la demande de brevet ultérieure au Siam.

Pour plus de détails, on devra s'adresser au consulat suisse à Bangkok. (Siam). 180. 5. 8. 35.

**Espagne — Agio**

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 31 juillet au 10 août 1935 à 138,68 % (agio du 20 au 30 juillet 1935 138,56 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301, du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 180. 5. 8. 35.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					Wechsel-(Geld-) Kurse						
	Offiz.	Privat	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin	New York	in % über (+) bzw. unter (-) Parität (vor dem 25. Sept. in %/100)			
	%	%	%	%	%	%	%	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
2. VIII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-1,250	+1,937	-0,500	+2,312	-0,34	-39,95	-0,37	-0,24
26. VII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-1,250	+1,875	-0,500	+2,312	-0,22	-39,73	-0,29	+0,21
19. VII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-1,500	+1,875	-0,500	+2,312	-0,34	-40,14	-0,33	-0,48
12. VII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-1,500	+1,875	-0,500	+2,312	-0,48	-40,01	-0,45	-0,24
5. VII.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-2,500	+1,937	-0,500	+2,312	-0,43	-40,07	-0,29	-0,11
28. VI.	2 1/2	2 1/2	2 1/2	-2,500	+1,629	-0,500	+2,312	-0,44	-40,29	-0,37	-0,52

Lombard-Zinsfuß: Basel, Genf, Zürich 3 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuß der Schweiz. Nationalbank 3 1/2%.  
 180. 5. 8. 35.

**Berichtigung der Publikation vom 29. Juli 1935**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz					
	26. Juli	19. Juli	12. Juli	5. Juli	28. Juni
Bankdiskonto . . . . .	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2
Privatsatz . . . . .	2 1/2	2 1/2	2 1/2	3	3
Tägl. Geld . . . . .	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2
	%	%	%	%	%

  

Schweizer Privatsatz im Vergleich zu fremden Märkten					
	Im Vergleich zu:				
	26. Juli	19. Juli	12. Juli	5. Juli	28. Juni
	%	%	%	%	%
Paris . . . . .	-1,000	-1,250	-1,250	-1,000	-2,000
London . . . . .	+2,125	+2,125	+2,125	+2,437	+2,187
Berlin . . . . .	-0,250	-0,250	-0,250	—	—
New York . . . . .	+2,562	+2,562	+2,562	+2,812	+2,812
				180. 5. 8. 35.	

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 5. August an — Cours de réduction des 5 août  
 Belgien Fr. 51.77; Dänemark Fr. 67.80; Danzig Fr. 58.10; Deutschland Fr. 123.45; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 25.20; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.29; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich Fr. 57.70; Polen Fr. 57.95; Schweden Fr. 78.25; Tschechoslowakei Fr. 12.75; Tunesien Fr. 20.29; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Kohlepapier  
Farbbänder**

**Angebot für Schweizer Firmen u. Behörden**  
 Fr. 6.— per Carton à 100 Blatt, folio, quart oder normal  
 Schweizer Fabrik  
 Fr. 2.— per Stück, einzeln bezogen  
 Fr. 18.— per Dutzend, aufs Mal bezogen  
 Fr. 20.— per Dutzend im Abonnement  
 Marke  
**SUISSA**

Warum teure ausländische Produkte kaufen, wenn man anerkannt gute Schweizer Ware so billig und vorteilhaft stets prompt und in gut gelagerter Qualität haben kann? Viele zufriedene Kunden! Ein Versuch wird auch Sie überzeugen.  
**CARBON A. G. BASEL**  
 Elisabethenstrasse 41 Telephone 46.949





# Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg (Beatenbergbahn)

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre kann die Dividende pro 1934, gegen Abgabe des Coupons pro 1934, mit Fr. 10.— per Aktie, abzüglich Couponsteuer, erhoben werden:

in Bern: bei der Spar- und Leihkasse in Bern,  
in Thun: bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, und bei der Spar- und Leihkasse Thun. 2106' (7591 T)

St. Beatenberg, den 30. Juli 1935.

Der Verwaltungsrat.

# Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung der restlichen Obligationen des 4% Anleihe des Schweizerischen Centralbahn, vom 1. Februar 1876

Remboursement du solde des obligations de l'emprunt 4% Central Suisse, du 1<sup>er</sup> février 1876

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslösung werden am 1. Februar 1936 die restlichen 2566 Obligationen von Fr. 500 zurückbezahlt:

Suivant plan d'amortissement, les 2566 obligations restantes de fr. 500 dont les numéros suivent sont sorties au tirage et seront remboursées le 1<sup>er</sup> février 1936:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

N° 102328	116031-116040	132701-132710	146501-146510
102338	116211-116220	132731-132740	146841-146850
102441-102450	116251-116260	133341-133350	147191-147200
102501-102510	116311-116320	133491-133500	147221-147230
102631-102640	116751-116760	133521-133530	147351-147360
102671-102680	116861-116870	133581-133590	147461-147470
103351-103360	117131-117140	133771-133780	147701-147710
103501-103510	117141-117150	133811-133820	148201-148210
103551-103560	117601-117610	133841-133850	148331-148340
104071-104080	117911-117920	134031-134040	148411-148420
104651-104660	117931-117940	134131-134140	148441-148450
104761-104770	117951-117960	134241-134250	148621-148630
105051-105060	118261-118270	134661-134670	148911-148920
105111-105120	118641-118650	134881-134890	148921-148930
105631-105640	118701-118710	135181-135190	149481-149490
105841-105850	118811-118820	135301-135310	149591-149600
106121-106130	119491-119500	135411-135420	149621-149630
106371-106380	119541-119550	135441-135450	149651-149660
106391-106400	119601-119610	135571-135580	149751-149760
106421-106430	119741-119750	136121-136130	149881-149890
106501-106510	120921-120930	136201-136210	149921-149930
106691-106700	121181-121190	136671-136680	150021-150030
106731-106740	121211-121220	137071-137080	150041-150050
106961-106970	121251-121260	137111-137120	150351-150360
107371-107380	121291-121300	137311-137320	150631-150640
107611-107620	121991-122000	137711-137720	151321-151330
107681-107690	122211-122220	137941-137950	151491-151500
107721-107730	122651-122660	137951-137960	151961-151970
108051-108060	122771-122780	138031-138040	151971-151980
108341-108350	122921-122930	138061-138070	152051-152060
108361-108370	122991-123000	138441-138450	152101-152110
108941-108950	123481-123490	138661-138670	152261-152270
109051-109060	123571-123580	138681-138690	152541-152550
109621-109630	123921-123930	138941-138950	153011-153020
109681-109690	124241-124250	139401-139410	153251-153260
110201-110210	124551-124560	139881-139890	153291-153300
110301-110310	124731-124740	140191-140200	153751-153760
110651-110660	125091-125100	140241-140250	153951-153960
110811-110820	125541-125550	140351-140360	154091-154100
110861-110870	126041-126050	140491-140500	154221-154230
111271-111280	126081-126090	140511-140520	154311-154320
111621-111630	126201-126210	140911-140920	154441-154450
111711-111720	126921-126930	141221-141230	154561-154570
112001-112010	127081-127090	141231-141240	154611-154620
112021-112030	127111-127120	141281-141290	155171-155180
112111-112120	127691-127700	141331-141340	155311-155320
112301-112310	128131-128140	141591-141600	155681-155690
112341-112350	128481-128490	141721-141730	156961-156970
112401-112410	128551-128560	141751-141760	157931-157940
112441-112450	128761-128770	142251-142260	157961-157970
113331-113340	128771-128780	142481-142490	157981-157990
113401-113410	129001-129010	142591-142600	158281-158290
113771-113780	129151-129160	142651-142660	158371-158380
113831-113840	129341-129350	143191-143200	158511-158520
114091-114100	129831-129840	143791-143800	158541-158550
114511-114520	129931-129940	143821-143830	158581-158590
114791-114800	130281-130290	143911-143920	158641-158650
114961-114970	130691-130700	144451-144460	158811-158820
115211-115220	131011-131020	144671-144680	159001-159010
115261-115270	131451-131460	145451-145460	159171-159180
115361-115370	131751-131760	145501-145510	159241-159250
115461-115470	132111-132120	145571-145580	159575
115601-115610	132231-132240	145841-145850	159589
115631-115640	132421-132430	146101-146110	159618
115921-115930	132451-132460	146471-146480	159624
115931-115940	132691-132700		

Mit dem 1. Februar 1936 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

N° 102759-60	109405-06	115502
103603	110462-64	115504-05
103606	110950	115989
104628-30	111082-83	116813
104871-73	111085	117587-88
105332	112567	117590
105366	112850	117784
105389	113132	118116-17
106324-25	113944	119753
107249-50	114646-47	120103-07
107511-12	114649	121631-34
108847	115309	121910

Ces titres cesseront de porter intérêt le 1<sup>er</sup> février 1936. Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

122222-23	134183-85	146854-55
124345-47	136993-95	148162-64
125647	137298-99	148751-53
126249-50	137361	149564
126487	139616	149805-06
126593	141076	150151-52
127588	141351-60	151587
128115	142008	154526
129861	143140	154945
133251	143291-92	155943
133751	144653	155993
133334-36	144533	158088-90
133441	145139	

Bern, den 29. Juli 1935.  
Generaldirektion der S. B. B.

Berne, le 29 juillet 1935.  
Direction générale des C. F. F.

# „Fortuna“, Bau- & Kredit A.G. in Ligu., Zürich

(S.H.A.B. Nr. 212, vom 11. Sept. 1934, Seite 2517)

## Schuldenruf

Die Fortuna Bau- & Kredit A.G. in Zürich hat am 20. Juli 1935 die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Beilegung allfälliger Beweismittel im Original oder in beglaubigter Abschrift bis zum 31. August 1935 einzusenden an die Fortuna Bau- & Kredit A.G. in Ligu., Bahnhofstrasse 57 c, in Zürich 1. (8783 Z) 2101 i

# Nitrolac A.G. in Liquidation, Münchenstein

## Aufforderung

(Art. 665 O.R.)

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1935 der Nitrolac A.G. (Nitrolac S.A.) (Nitrolac Ltd.), mit Sitz in Münchenstein, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Es ergeht daher gemäss Art. 665 O.R. an die Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche bis zum 25. August 1935 am Sitze der Gesellschaft in Münchenstein anzumelden. (5616 Q) 2062 i

Münchenstein, den 16. Juli 1935.

Nitrolac A.G. in Liquidation, Münchenstein.  
Ein Liquidator: G. Steib.

# Worb & Scheitlin A.-G., Burgdorf

## 22. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 24. August 1935, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel Löwen, Worb

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1934/35 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Supplenten.
5. Verschiedenes. 2107' 2639 R)

Eintrittskarten für die Generalversammlung können, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, bis zum 22. August bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und in unseren Bureaux in Burgdorf bezogen werden.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung liegt in unseren Bureaux in Burgdorf zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Burgdorf, 2. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

# Automobilwerke Franz A.G., Zürich

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. August 1935, im Verwaltungsgebäude in Zürich.

TRAKTANDEN:

2099

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Antrag des Verwaltungsrates über den weiteren Ausbau des Unternehmens.
3. Erweiterung des Verwaltungsrates.
4. Umfrage.

Zürich, den 1. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

# BUTAGAS A.G.

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. August 1935, 11 Uhr vormittags  
Stampfenbachstrasse 69 in Zürich 6

TRAKTANDEN:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1934.
2. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an am Sitze der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf. 2114 i

Zürich, den 3. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

# Commune de Vevey

## Emprunt Ville de Vevey 4 1/4 % 1930

Obligations remboursables au 1<sup>er</sup> novembre 1933

Les obligations dont les numéros suivent seront remboursées à la date précitée par les établissements ci-après: 2110

- Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et ses agences,
- Banque Fédérale S. A., à Vevey,
- Union de Banques Suisses, à Vevey,
- Crédit du Léman, à Vevey,
- Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne et ses agences,
- Banque de Palézieux et Cie., à Vevey.

19 obligations de fr. 1000:

N° 40	340	783	833	1119	1277	1471	2586	2871	2980
226	648	797	1008	1194	1344	1908	2619	2880	

12 obligations de fr. 500:

N° 3105	3129	3164	3345	3554	3595	3778	3941	4073	4100	4306	4717
Vevey, le 1 <sup>er</sup> août 1935. La Municipalité.											

# Bahnhof-Buffer Olten

Zentralster Treffpunkt  
Bekannt für gute Küche und Keller  
(Konferenz-Säle)

187-1



128-1

**Olympia**  
Schreibmaschinen

Europa Schreibmaschinen A. G.

Filiale Zürich

Weinbergstrasse 15    Telefon 47.039

*Sind's Naga  
Köchgeschmir Reiniger  
dann mit Doreal  
Putztuchweberei  
u. Topfreiniger-Fabrik  
DREISPITZ  
Leop. Herb, Basel*

## Eine grosse Sorge

ist Ihnen abgenommen, nämlich die Sorge um Ihre Kassenführung, wenn Sie Ihre Schuldner verfolgen und Ihre Guthaben einkassieren lassen durch 157

**RESA** Inkasso A.-G. Generaldirektion Neuenburg  
Telephon 62.749

Basel, Bern, Lugano, Paris, Hamburg, Mailand, Rom

Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen.

## Hotel Bristol Lugano

in schönster Lage. Für Ruhe und Erholung.  
Pension von Fr. 14.—, Zimmer von Fr. 6.—  
E. Camenzind, Besitzer und Leiter. 129-1

**Lenk**

1100 m 1251  
über Meer    Sporthotel Wildstrubel  
Bern Oberland  
Komfort - Ruhe - Erholung - Touristik

Gleiches Haus: Thun Hotel Viktoria-Baumgarten

## Ed. Vielle & Cie. S.A.

Maison fondée en 1812

Vins en gros  
Neuchâtel



Propriétaires de Vignobles renommés à Neuchâtel

„Vielle Star“

à la Chapelle de Guinchay (Beaujolais)  
Domaine du Château de Bellevue

à CHENAS (Domaine de la Ranche)  
Cru: Moulin à vent, Chénas & Thorins

Marque déposée  
VIELLE STAR

à Gevrey-Chambertin (Côte d'Or)

1829

## Auskunftei ARGUS Olten

Inhaber: Kölliker & Grob

Auskünfte in der ganzen Schweiz  
einzeln und im Abonnement

**Inkasso-Büro**

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.  
25jährige Praxis    136-1    Tel.: 28.44

## Glashütte A.-G. Wauwil

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 17. August 1935, nachmittags 1 1/2 Uhr  
im Restaurant zur Post in Wauwil

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Beschlussfassung über Reduktion des Aktienkapitals und Neuemission von Aktien.
3. Statuten-Aenderung.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis und mit 15. August auf dem Bureau der Gesellschaft gegen Ausweis des Aktienbesitzes nach Nummern bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Wauwil, den 3. August 1935.

Der Verwaltungsrat.

## Papeteries de Courtelary et de Chenevières

140 obligations sorties au tirage du 31 juillet 1935

1 <sup>re</sup> série, 100 obligations:											
Nos	26	59	78	101	114	120	137	143	168	181	
183	214	264	307	315	316	339	341	373	396	403	416
447	468	526	585	589	626	632	634	675	708	718	748
781	797	802	847	879	880	881	904	951	955	957	978
984	1029	1031	1037	1075	1090	1110	1113	1149	1154	1155	1165
1189	1238	1252	1258	1268	1281	1289	1290	1334	1355	1381	1395
1409	1410	1446	1456	1544	1587	1589	1642	1648	1661	1726	1759
1777	1778	1817	1831	1832	1848	1864	1867	1878	1881	1889	1902
1909	1918	1925	1978	1980							
2 <sup>e</sup> série, 40 obligations:											
Nos	2010	2033	2055	2092	2148	2166	2179	2182	2186	2198	2201
2223	2226	2299	2348	2362	2382	2397	2405	2424	2449	2450	2473
2480	2500	2506	2530	2551	2565	2597	2624	2642	2676	2684	2689
2690	2692	2715	2752	2754							

Le remboursement de ces obligations aura lieu à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1935, aux caisses ou guichets ci-après: au siège social à Lyon, dans les dépôts, agences et usines de la société, et chez les banquiers de la société. 2111

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

Buchhaltungen und sämtliche  
Treuhandfunktionen 648  
Treuhand- & Revisionsbureau Biel A. G.,  
Biel City-Haus    Tel. 53.42

**KOHLEN-PAPIER**  
**COLOMBA**  
Ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug  
Lichtecht · Griffrein · Ergiebig  
Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten  
nur diese einheimische, jeder Konkurrenz ebenbürtige Marke

**BAUMLI-HABANA**  
10 STUMPEN FR. 1.—  
EDUARD FICHENBERGER SOHNE · BEINWILSEE

**Magazingestelle**  
**Kempf & Co., Herisau**  
Fabrik für Apparatebau der präzisions- und elektromechanischen Branche suét 2112'

**technischen Direktor**  
schweiz. Nationalität, deutsch und französisch sprechend, welcher sich über spezielle Fachkenntnis auf diesem Gebiet ausweisen kann. Offerten mit Curriculum vitae sind einzureichen unter Z. 6407 Y. an Publicitas Zürich.

**Lichtecht und dauerhaft**  
sind besonders die canadischen  
**PEERLESS**  
Carbonpapiere 27-1

**Nichtigerklärung**  
Der Einlegeschein der Kantonalbank von Bern, Bern, Nr. 376,356, lautend auf den Namen von Hans und Frieda Schütz-Häni, Chauffeur SOB, Bern, wird vermisst.  
Der unterzeichnete Gläubiger wird ihn gemäss Art. 90 O. R. entkräften und über sein Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses Scheines diesen nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist. 246  
Bern, den 1. August 1935.  
sig. Hans und Frieda Schütz.

**Packbretter**  
1 Waggon, Gelegenheit, per m<sup>3</sup> Fr. 60, in 11 mm stark, ab Zentralschweiz. Andere Stärken Offerten verlangen! Offert. unt. Chiffre R 8815 Z an Publicitas Zürich. 2108'

Vertreter gesucht für die Kantone

- Basel
- Zürich
- Basel
- Genève
- Tessin
- Graubünden